学俚语记单词：怕影人与傻笑的猫托福考试(TOEFL) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645483.htm 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！

1. afraid of his own shadow 《庄子·渔父篇》说，从前有一个人害怕自己的影子，于是不断奔跑想把影子摆脱，最后跑到支持不住，“绝力而死”。英国也有这样胆小的人。一五一三年，政治家兼作家托马斯·摩尔爵士(Sir Thomas More)在《理查三世》(Richard III)里就说：Who maye lette her to feare her owne shadowe? (是谁使她害怕自己影子的呢?) 中西方都有“怕影”的说法，这大概是因来源：www.examda.com为人们总是潜意识的怕鬼，有时四周无人，看见自己的影子也会害怕起来。不过，我们现在说人afraid of his own shadow，一般不是真的说他“害怕自己的百考试题论坛影子”，只是说这个人胆小到极点，例如：We can't leave her all by herself. She's afraid of her own shadow. (我们不能把她独个儿留下来，她是十分胆小的。)

2. John Bull 在政治漫画里，代表美国的总是又高又瘦的Uncle Sam (山姆大叔)；代表英国的呢，则是面色红红的胖子John Bull (约翰牛)。John Bull这个名字是怎么来的呢？按英国人跟狗的关系很密来源：www.examda.com切，特别是斗牛狗(bulldog)，所以，十八世纪初，作家兼御医阿布斯诺(Dr. Arbuthnot)写了一本《约翰牛传》(The History of John Bull)，主张英、法和平共处，书中主角就叫做John Bull，作者用他代表英国。从此，John Bull成了英国或者典型英国人的代名词，例如：His ruddy countenance and stout figure made him look a genuine John

Bull (他面色红润, 身材胖硕, 看起来就是个典型约翰牛了)。

3. holier than thou 儒家很不喜欢“同乎流俗, 合乎污世... 自以为是”的人物, 因为这些人的行为似是而非, 最容易混淆视听, 以伪善乱真理。基督教也很痛恨伪善行为。《圣经·以赛亚书》www.Examda.CoM考试就到百考试题就批评一些伪君子, 说他们叫人家“你站开吧, 不要挨近我, 因为我比你圣洁”(Stand by thyself, come not near to me. for I am holier than thou)。上帝说这些伪君子一定会得到报应的。上文holier than thou (比你圣洁)一词, 多年来流传人口, 指的就是“伪善”或“自以为是”。Thou是you的古代说法, 正如thyself是yourself的古代说法一样。Holier than thou也可以写作holier-than来源: 考试大n-thou, 例如: What I find most abominable in our politicians is that, even when their hands are stained with blood, they invariably adopt a holier-than-thou attitude. (我想, 我们那些政客最讨厌的就是纵使双手血迹斑斑, 还是千篇一律的摆出一副道貌岸然嘴脸。)

4. carry a chip on one's shoulder “肩上放一块碎片”(carry a chip on one's shoulder)是甚么意思呢? 这成语出自十九世纪的美国。当时多数家庭都要砍木为薪, 很多地方都有木碎。好勇斗狠的少年想找人打架, 会在自己肩上放一块木碎, 问人家敢不敢拨下来, 拨下来就有架打了。所以, carry a chip on one's shoulder是说准备随时吵嘴、打架的样子, 一般是指感到委屈、一有机会就爆发的人, 例如: He has been wearing a chip on his shoulder ever since he was given the sack (他给炒鱿鱼之后, 动不动就发脾气了)。

5. Grin like a Cheshire cat 从前, 英国赤郡盛产干酪。当时人们喜欢把干酪做成咧嘴而笑的猫形,

所以，赤郡猫据说就会“笑”了。在儿童文学名著《爱丽丝梦游仙境》里，爱丽丝在公爵家的厨房看见一只大猫咧着嘴笑，使她着实吃了一惊，公爵夫人于是告诉她说：“这只猫嘛，可是只赤郡猫啊！” Grin like a Cheshire cat这个说法从此就随着《爱丽丝梦游仙境》流传起来了。说人家Grin like a Cheshire cat，一般是微带贬义的，例如：He did not say anything, but just looked at me and grinned like a Cheshire cat（他甚么都不说，只是望着我咧着嘴傻笑）。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com